

# SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1970-1971.

19 NOVEMBRE 1970.

**Projet de loi portant approbation de la Convention entre la Belgique et le Danemark en vue d'éviter les doubles impositions et de régler certaines autres questions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, signée à Bruxelles le 16 octobre 1969.**

## RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DES AFFAIRES ETRANGERES (1)  
PAR M. **ANSIAUX**.

MESSIEURS,

Le 16 octobre 1969, la Belgique et le Danemark ont conclu la convention soumise à votre approbation. Son objet est double : d'une part elle détermine les mesures destinées à éviter la double imposition en matière d'impôts sur les revenus et d'autre part elle règle certains autres problèmes tels que celui de la non discrimination, celui de l'échange de renseignements et de l'assistance au recouvrement entre les deux pays.

\*\*

Applicable aux personnes résidentes d'un ou de chacun des Etats, la convention vise, en ce qui concerne la Belgique, les diverses catégories d'impôts sur les revenus.

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Struye, président; Ballet, Custers, Herbiet, Housiaux, Hulpiau, Lilar, Thiry, Van Bogaert et Ansiaux, rapporteur.

**R. A 8384**

*Voir :*

Document de la Chambre des Représentants :  
634 (Session de 1969-1970) : Projet de loi.

Annales de la Chambre des Représentants :  
17 et 18 juin 1970.

# BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1970-1971.

19 NOVEMBER 1970.

**Ontwerp van wet houdende goedkeuring van de Overeenkomst tussen België en Denemarken tot het vermijden van dubbele belasting en tot regeling van sommige andere aangelegenheden inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, ondertekend te Brussel op 16 oktober 1969.**

## VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE  
BUITENLANDSE ZAKEN (1) UITGEBRACHT  
DOOR DE HEER **ANSIAUX**.

MIJNE HEREN,

Op 16 oktober 1969 hebben België en Denemarken de overeenkomst gesloten waarop uw goedkeuring wordt gevraagd. Zij heeft een dubbel doel : enerzijds bepaalt zij de maatregelen tot het vermijden van dubbele belasting op de inkomens en anderzijds regelt zij sommige andere problemen zoals die van de non-discriminatie, de uitwisseling van inlichtingen en de invorderingsbijsland tussen de twee landen.

\*\*

De overeenkomst is van toepassing op personen verblijfhouders van een of van elk van de staten en heeft, wat België betreft, betrekking op de verschillende categorieën van inkomstenbelastingen.

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren Struye, voorzitter; Ballet, Custers, Herbiet, Housiaux, Hulpiau, Lilar, Thiry, Van Bogaert en Ansiaux, verslaggever.

**R. A 8384**

*Zie :*

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :  
634 (Zitting 1969-1970) : Ontwerp van wet.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :  
17 en 18 juni 1970.

Les articles 3 à 5 définissent les principales notions utilisées, notamment celles du domicile fiscal et de l'établissement stable. Ces définitions correspondent, dans leur ensemble, à celles proposées dans la convention typé élaborée par le Comité fiscal de l'O.C.D.E. et à celles qui ont été utilisées dans les conventions analogues conclues par la Belgique.

\*  
\*\*

Afin de réaliser son premier objet, la prévention de la double imposition en matière d'impôts sur les revenus, la convention détermine la compétence d'imposition respective de chaque Etat et les règles à appliquer en cas de compétence cumulative.

En ce qui concerne les principales catégories de revenus, la compétence de l'Etat de la source et de celui du domicile fiscal du bénéficiaire sont déterminés de la manière suivante :

A. Les revenus des biens immobiliers ainsi que les gains provenant de leur aliénation sont imposables dans l'Etat où ces biens sont situés.

B. Les bénéfices d'une entreprise d'un Etat contractant ne sont imposables que dans cet Etat.

Il est dérogé à ce principe pour les bénéfices imputables à un établissement stable par l'intermédiaire duquel l'entreprise exerce son activité dans l'autre Etat contractant.

Les bénéfices provenant de l'exploitation en trafic international de navires ou d'aéronefs sont imposables dans l'Etat contractant où est situé le siège de la direction effective de l'entreprise.

En cas d'interdépendance d'entreprises, situés dans chacun des Etats contractants, les bénéfices, attribués à l'une d'elles, grâce à des conditions qui diffèrent de celles qui existent entre entreprises indépendantes, peuvent être imposés dans le chef de l'entreprise qui, sans ces conditions, en aurait bénéficié.

C. Les dividendes et intérêts provenant d'un Etat contractant et attribués à un résident de l'autre Etat sont imposables dans l'Etat du domicile fiscal du bénéficiaire. Toutefois, l'Etat de la source peut les imposer, mais l'impôt ainsi établi ne peut excéder 15 p.c. de leur montant. Cette limitation ne s'applique pas lorsque le bénéficiaire des revenus a, dans l'Etat de la source, un établissement stable auquel se rattache effectivement la participation génératrice des dividendes ou la créance ou le dépôt générateur des intérêts. Il en est de même pour la partie des intérêts considérée comme excessive, par suite des relations spéciales existant entre le créancier et le débiteur.

Les redevances, autres que celles provenant de l'usage ou de la concession de l'usage de biens immobiliers, attribuées par un résident d'un Etat contractant à un résident de

De artikelen 3 tot 5 omschrijven de voornaamste aangevonden begrippen, met name die van de fiscale woonplaats en van de vaste inrichting. Deze bepalingen stemmen in het algemeen overeen met die welke zijn voorgesteld in het modelverdrag uitgewerkt door het fiscaal comité van de O.E.S.O. en met die welke gebruikt werden in soortgelijke overeenkomsten afgesloten door België.

\*  
\*\*

Ten einde het eerste doel, het voorkomen van dubbele belasting op de inkomens, te bereiken, stelt de overeenkomst de wederzijdse bevoegdheid van elke staat vast tot het heffen van belastingen, evenals de regels die moeten toegepast worden in geval van dubbele bevoegdheid.

Voor de voornaamste categorieën van inkomens wordt de bevoegdheid van de bronstaat en die van de fiscale woonplaats van de betrokkene als volgt vastgesteld :

A. Inkomsten uit onroerende goederen evenals winsten uit de vervreemding ervan, zijn belastbaar in de staat waar de goederen gelegen zijn.

B. Winsten van een onderneming van een overeenkomstsluitende staat zijn slechts in die staat belastbaar.

Van dit beginsel wordt afgeweken voor de winsten die toegerekend worden aan een vaste inrichting met behulp waarvan de onderneming in de andere overeenkomstsluitende staat haar bedrijf uitoefent.

Winsten uit de exploitatie van schepen of luchtvaartuigen in internationaal verkeer zijn belastbaar in de overeenkomstsluitende staat waar de plaats van de werkelijke leiding van de onderneming is gelegen.

In geval van onderling afhankelijke ondernemingen, gevestigd in elk van de overeenkomstsluitende staten, worden de winsten die aan een van hen worden toegekend dank zij voorwaarden welke verschillen van de voorwaarden die bestaan tussen onafhankelijke ondernemingen, belast ten bezware van de onderneming die, zonder deze voorwaarden, ervan zou genieten hebben.

C. Dividenden en interesten afkomstig uit een overeenkomstsluitende staat en toegekend aan een verblijfhouder van de andere staat, zijn belastbaar in de staat van de fiscale woonplaats van de genietter. De bronstaat mag ze echter belasten, maar de aldus gegeven belasting mag niet hoger zijn dan 15 pct. van het bedrag van die dividend. Deze beperking is niet van toepassing wanneer de genietter van de inkomsten in de bronstaat een vaste inrichting heeft waarmee de participatie die de dividend opleveren of de schuldvorderingen of het deposito die de interesten opleveren, wezenlijk zijn verbonden. Hetzelfde geldt voor het gedeelte van de interesten dat als overdreven wordt beschouwd als gevolg van een bijzondere verhouding tussen de schuldeiser en de schuldenaar.

Andere royalties dan die welke voortspruiten uit het gebruik of het recht van gebruik van onroerende goederen toegekend door een verblijfhouder van een overeenkomstslui-

l'autre Etat, ne sont, sauf exceptions, imposables que dans l'Etat du domicile fiscal du bénéficiaire.

D. Les salaires, traitements et autres rémunérations qu'un résident d'un Etat reçoit au titre d'un emploi salarié du secteur privé ne sont imposables, sauf exception, que dans cet Etat, à moins que l'emploi ne soit exercé dans l'autre Etat contractant.

\*\*

Sauf exception, l'impôt sur la fortune en vigueur au Danemark ne peut frapper les résidents de la Belgique qu'à raison de leurs biens immobiliers, qui y sont situés et de leurs biens mobiliers faisant partie d'un établissement stable ou d'une base fixe existants en ce pays.

\*\*

Lorsqu'en vertu de la convention, la compétence d'imposition des revenus a été attribuée exclusivement au Danemark, la double imposition est évitée par l'exemption de ceux-ci en Belgique. Cette exemption ne limite en rien le droit de la Belgique de tenir compte de ces revenus pour calculer le montant de l'impôt sur le surplus des revenus.

En ce qui concerne les intérêts, redevances, attribués à un résident de la Belgique, ainsi que les dividendes recueillis par une personne physique résidente de la Belgique, imposés au Danemark, la quotité forfaitaire d'impôt étranger est imputée conformément à la législation belge sur l'impôt des personnes ou sur l'impôt des sociétés afférents à ces revenus.

Lorsque les dividendes recueillis par une société résidente de la Belgique ont été imposés au Danemark, ceux-ci sont exemptés en Belgique de l'impôt des sociétés dans la mesure où l'exemption serait accordée si les deux sociétés étaient belges.

Cette société peut également être exemptée en Belgique du précompte mobilier exigible lorsqu'elle a eu la propriété exclusive d'actions ou de parts d'une société par actions résidente du Danemark durant toute la durée d'exercice social de celle-ci, à condition d'en formuler la demande conformément au 4° du § 1 de l'article 23. Les dividendes ainsi exemptés seront soumis au précompte mobilier lors de leur distribution aux actionnaires de la société.

\*\*

La convention traite ensuite du problème de la non discrimination de l'imposition des ressortissants de chaque Etat contractant dans l'autre Etat, celui de l'échange de renseignements et de l'assistance au recouvrement entre les deux pays.

Il est à noter que les autorités compétentes doivent échanger les renseignements nécessaires non seulement pour l'application des dispositions de la convention, mais également

tende staat aan een verblijfhouder van de andere staat, zijn, behoudens uitzonderingen, slechts belastbaar in de staat van de fiscale woonplaats van de begunstigde.

D. Lonen, salarissen en andere beloningen verkregen door een verblijfhouder van een staat ter zake van een dienstbetrekking in de particuliere sector, zijn behoudens uitzondering slechts in die staat belastbaar, tenzij de dienstbetrekking in de andere overeenkomstsluitende staat wordt uitgeoefend.

\*\*

Behoudens uitzondering, zijn de verblijfhouders van België slechts aan de Deense vermogensbelasting onderworpen ter zake van hun in Denemarken gelegen onroerende goederen en van hun goederen die deel uitmaken van een vaste inrichting of van een vaste basis in dat land.

\*\*

Indien krachtens de overeenkomst, de bevoegdheid om de inkomsten te belasten uitsluitend aan Denemarken is toevertrouwd, wordt de dubbele belasting voorkomen door vrijstelling van deze inkomsten in België. Die vrijstelling beperkt geenszins het recht van België rekening te houden met deze inkomsten om het bedrag te berekenen van de belasting op het overige inkomen.

Met betrekking tot de interesten en royalties toegekend aan een verblijfhouder van België en tot de dividendverklaringen verkregen door een natuurlijke persoon verblijfhouder van België, die belastbaar zijn in Denemarken, wordt het forfaitaire gedeelte van de buitenlandse belasting verrekend overeenkomstig de Belgische wetgeving betreffende de personenbelasting of de vennootschapsbelasting in verband met die inkomsten.

Indien de dividendverklaringen verkregen door een vennootschap, verblijfhouder van België, belast werden in Denemarken, worden zij in België vrijgesteld van de vennootschapsbelasting voor zover vrijstelling zou worden verleend indien beide vennootschappen verblijfhouder van België waren.

Die vennootschap kan in België eveneens worden vrijgesteld van de roerende voorheffing, indien zij gedurende het volledige boekjaar van een vennootschap op aandelen, verblijfhouder van Denemarken, aandelen of delen in uitsluitende eigendom heeft bezeten en de aanvraag doet overeenkomstig n° 4 van § 1 van artikel 23. De aldus vrijgestelde dividendverklaringen worden onderworpen aan de roerende voorheffing bij de uitkering aan de aandeelhouders van de vennootschap.

\*\*

De overeenkomst behandelt vervolgens het probleem van de non-discriminatie, de belasting van de onderdanen van elke overeenkomstsluitende staat in de andere staat, de uitwisseling van inlichtingen en de invorderingsbijstand tussen de twee landen.

Er dient aangestipt dat de bevoegde autoriteiten de inlichtingen moeten uitwisselen die nodig zijn niet alleen om uitvoering te geven aan de bepalingen van deze overeenkomst,

pour l'application des lois internes relatives aux impôts visés dans la mesure où l'imposition qui y est prévue est conforme à la convention.

\*\*

La convention entrera en vigueur le quinzième jour suivant celui de la notification par les Etats de l'accomplissement de la procédure constitutionnellement requise et s'appliquera aux différents impôts suivant les dispositions de l'article 30, § 2. Elle ne peut être dénoncée qu'à partir de la cinquième année suivant celle de son entrée en vigueur.

Le projet de loi et le présent rapport ont été admis à l'unanimité.

*Le Rapporteur,*  
P. ANSIAUX.

*Le Président,*  
P. STRUYE.

maar eveneens om uitvoering te geven aan de nationale wetten met betrekking tot de belastingen bedoeld in deze overeenkomst, voor zover de belastingheffing waarin deze wetten voorzien in overeenstemming is met de overeenkomst.

\*\*

De overeenkomst zal in werking treden op de vijftiende dag na die van de betekening door de staten dat de volgens hun grondwet vereiste procedure vervuld is en zal op de verschillende belastingen van toepassing zijn overeenkomstig de bepalingen van artikel 30, § 2. Zij kan slechts opgezegd worden met ingang van het vijfde jaar na dat van inwerkingtreding.

Het wetsontwerp en dit verslag zijn aanvaard met algemene stemmen.

*De Verslaggever,*  
P. ANSIAUX.

*De Voorzitter,*  
P. STRUYE.